

Službeni list

Europske unije

C 265



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 59.

21. srpnja 2016.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2016/C 265/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7877 – Warburg Pincus/General Atlantic/UniCredit/Santander/SAM/Pioneer) ⁽¹⁾	1
2016/C 265/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8075 – Partners Group/Infrared Capital Partners/Merkur Offshore) ⁽¹⁾	1

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2016/C 265/03	Tečajna lista eura	2
2016/C 265/04	Informacije Komisije na temelju Odluke Vijeća (EU) 2016/833	3

HR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2016/C 265/05	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8141 – Watling Street/Sagemcom) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	4
---------------	--	---

Ispravci

2016/C 265/06	Ispravak Smjernica Europske unije o državnim potporama u sektoru poljoprivrede i šumarstva te u ruralnim područjima za razdoblje 2014.–2020. (SL C 204, 1.7.2014.)	5
---------------	--	---

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.7877 – Warburg Pincus/General Atlantic/UniCredit/Santander/SAM/Pioneer)

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 265/01)

Dana 26. svibnja 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskim stranicama Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskim stranicama EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M7877. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.8075 – Partners Group/Infrared Capital Partners/Merkur Offshore)

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 265/02)

Dana 8. srpnja 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M8075. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

20. srpnja 2016.

(2016/C 265/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj
USD američki dolar	1,1013	CAD kanadski dolar	1,4382
JPY japanski jen	117,33	HKD hongkonški dolar	8,5405
DKK danska kruna	7,4384	NZD novozelandski dolar	1,5658
GBP funta sterlinga	0,83605	SGD singapurski dolar	1,4962
SEK švedska kruna	9,4684	KRW južnokorejski von	1 257,06
CHF švicarski franak	1,0882	ZAR južnoafrički rand	15,7296
ISK islandska kruna		CNY kineski renminbi-juan	7,3501
NOK norveška kruna	9,3552	HRK hrvatska kuna	7,4855
BGN bugarski lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14 433,83
CZK češka kruna	27,022	MYR malezijski ringit	4,4456
HUF mađarska forinta	315,05	PHP filipinski pezo	51,917
PLN poljski zlot	4,3758	RUB ruski rubalj	69,7877
RON rumunjski novi leu	4,4741	THB tajlandski baht	38,583
TRY turska lira	3,3463	BRL brazilski real	3,5761
AUD australski dolar	1,4712	MXN meksički pezo	20,3683
		INR indijska rupija	74,0123

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Informacije Komisije na temelju Odluke Vijeća (EU) 2016/833

(2016/C 265/04)

U skladu s člankom 2. Odluke Vijeća 2016/833/EU od 17. svibnja 2016. o utvrđivanju stajališta koje treba donijeti u ime Europske unije na 54. sjednici Odbora stručnjaka za prijevoz opasnih tvari koji je osnovala Međuvladina organizacija za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu određenih izmjena Dodatka C Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu ⁽¹⁾ primjenjivih od 1. siječnja 2017., Komisija izvješćuje da su odluke koje je to tijelo donijelo dostupne ovdje:

<http://www.otif.org/index.php?id=552&L=2>

⁽¹⁾ SL L 140, 27.5.2016., str. 12.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8141 – Watling Street/Sagemcom)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 265/05)

1. Dana 13. srpnja 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Watling Street Capital Partners LLP (Ujedinjena Kraljevina), preko svojeg društva kćeri Saturn BidCo SAS, kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Sagemcom Holding SAS (Francuska).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
 - Watling Street Capital Partners LLP krajnje je matično društvo grupe Charterhouse koja se sastoji od društava koja se bave upravljanjem investicijskim fondovima
 - Sagemcom Holding SAS krajnje je matično društvo grupe Sagemcom koja se sastoji od društava koja posluju u području razvoja, proizvodnje i distribucije komunikacijskih terminala s dodanom vrijednošću, rješenja za upravljanje energijom i telekomunikacijske infrastrukture.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8141 – Watling Street/Sagemcom, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

ISPRAVCI

Ispravak Smjernica Europske unije o državnim potporama u sektoru poljoprivrede i šumarstva te u ruralnim područjima za razdoblje 2014.–2020.*(Službeni list Europske unije C 204 od 1. srpnja 2014.)**(2016/C 265/06)*

Na stranici 1. u sadržaju i na stranici 30., u naslovu dijela II. poglavlja 1.:

umjesto: „Potpore u korist poduzetnika koji se bave primarnom proizvodnjom, preradom ili stavljanjem na tržište poljoprivrednih proizvoda”;

treba stajati: „Potpore u korist poduzetnika koji se bave primarnom proizvodnjom, preradom i stavljanjem na tržište poljoprivrednih proizvoda”.

Na stranici 6., u točki (8) u zadnjoj rečenici:

umjesto: „U skladu s člankom 39. stavkom 2. Ugovora, pri osmišljavanju zajedničke poljoprivredne politike i posebnih metoda njezine primjene mora se voditi računa o posebnoj naravi poljoprivredne djelatnosti, koja proizlazi iz socijalne strukture”;

treba stajati: „U skladu s člankom 39. stavkom 2. Ugovora, pri osmišljavanju zajedničke poljoprivredne politike i posebnih metoda njezine primjene mora se voditi računa o posebnoj naravi poljoprivredne djelatnosti, koja proizlazi iz socijalne strukture poljoprivrede te iz strukturnih i prirodnih razlika među različitim poljoprivrednim regijama, potrebi postupnog izvršenja odgovarajućih prilagodbi te činjenici da je poljoprivreda sektor koji je usko povezan s gospodarstvom u cjelini.”

Na stranici 6., u točki (9):

umjesto: „poljoprivrede te iz strukturnih i prirodnih razlika među različitim poljoprivrednim regijama, potrebi postupnog izvršenja odgovarajućih prilagodbi te činjenici da je poljoprivreda sektor koji je usko povezan s gospodarstvom u cjelini. Poljoprivreda se mora prilagoditi novim okolnostima i suočiti se s izazovima u smislu sigurnosti hrane, okoliša, klimatskih promjena i održivog ruralnog gospodarstva.”;

treba stajati: „Poljoprivreda se mora prilagoditi novim okolnostima i suočiti se s izazovima u smislu sigurnosti hrane, okoliša, klimatskih promjena i održivog ruralnog gospodarstva.”

Na stranici 20., u točki (54) u prvoj rečenici:

umjesto: „Mjere državne potpore zaista mogu, pod određenim uvjetima, ispraviti tržišne nedostatke i time pridonijeti učinkovitom funkcioniranju tržišta te povećati tržišno natjecanje.”;

treba stajati: „Mjere državne potpore zaista mogu, pod određenim uvjetima, ispraviti tržišne nedostatke i time pridonijeti učinkovitom funkcioniranju tržišta te povećati konkurentnost.”

Na stranici 22., u točki (71):

umjesto: „Zahtjev za potporu mora sadržavati barem naziv ili ime podnositelja zahtjeva i veličinu poduzetnika, opis projekta ili aktivnosti, uključujući njegovu lokaciju, datume početka i kraja projekta, količinu potrebne potpore i prihvatljive troškove.”;

treba stajati: „Zahtjev za potporu mora sadržavati barem naziv ili ime podnositelja zahtjeva i veličinu poduzetnika, opis projekta ili aktivnosti, uključujući njegovu lokaciju, datume početka i kraja projekta, iznos potrebne potpore i prihvatljive troškove.”

Na stranici 25., u točki (93) u drugoj rečenici:

umjesto: „Države članice trebale bi osigurati da izračuni i pripadajuće potpore (a) sadržavaju samo elemente koji se mogu provjeriti; (b) temelje se na stručno utvrđenim podacima; (c) sadržavaju jasnu naznaku izvora upotrijebljenih podataka; (d) razlikuju se ovisno o regionalnim i lokalnim uvjetima i stvarnom korištenju zemljišta, ako je primjenjivo i (e) ne sadržavaju elemente povezane s troškovima ulaganja.”;

treba stajati: „Države članice trebale bi osigurati da izračuni i pripadajuće potpore (a) sadržavaju samo elemente koji se mogu provjeriti; (b) temelje se na stručno utvrđenim podacima; (c) sadržavaju jasnu naznaku izvora upotrijebljenih podataka; (d) razlikuju se ovisno o regionalnim ili lokalnim uvjetima i stvarnom korištenju zemljišta, ako je primjenjivo; i (e) ne sadržavaju elemente povezane s troškovima ulaganja.”

Na stranici 36., u točki (166):

umjesto: „Potpore za biogoriva proizvedena iz prehrambenih sirovina ne trebalo dodjeljivati na temelju ovog odjeljka, kako bi se potaknuo prelazak na proizvodnju naprednijih oblika biogoriva kako je predviđeno u horizontalnim pravilima o državnim potporama za zaštitu okoliša i energiju.”;

treba stajati: „Potpore za biogoriva proizvedena iz prehrambenih sirovina ne bi trebalo dodjeljivati na temelju ovog odjeljka, kako bi se potaknuo prelazak na proizvodnju naprednijih oblika biogoriva kako je predviđeno u horizontalnim pravilima o državnim potporama za zaštitu okoliša i energiju.”

Na stranici 49., u točki (300):

umjesto: „Potpora bi trebala biti oblikovana kako bi poduzetnicima u poljoprivrednom sektoru i mladim poljoprivrednicima pomogla da korištenjem savjetodavnih usluga poboljšaju gospodarske rezultate, okolišnu učinkovitost, aktivnosti vezane uz zaštitu klime te otpornost njihova pothvata i/ili ulaganja.”;

treba stajati: „Potpora bi trebala biti oblikovana kako bi poduzetnicima u poljoprivrednom sektoru i mladim poljoprivrednicima pomogla da korištenjem savjetodavnih usluga poboljšaju gospodarske rezultate, okolišnu učinkovitost, aktivnosti vezane uz zaštitu klime te otpornost njihova poduzeća i/ili ulaganja.”

Na stranici 97., u točki (735) podtočki (d):

umjesto: „postojeće programe potpora za prijevremeno umirovljenje treba postupno ukinuti najkasnije do 31. prosinca 2018.”;

treba stajati: „postojeće programe potpora za rano umirovljenje treba postupno ukinuti najkasnije do 31. prosinca 2018.”

